

Vu l'avis du Comité de gestion du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 19 mars 1986;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un fonctionnement efficace de l'Administration de l'Etat nécessite que les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur le plus vite possible et que l'application du présent arrêté implique une prompte information des intéressés;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 234 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par les arrêtés royaux des 6 août 1968, 24 septembre 1968, 14 juillet 1969 et 16 décembre 1969, les mots « un établissement psychiatrique fermé ou » sont supprimés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1987.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 19 maart 1986;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een efficiënte werking van de Rijksadministratie maakt dat de bepalingen van dit besluit zo snel mogelijk in werking moeten treden en dat de toepassing van dit besluit een tijdige informatie van de betrokkenen noodzakelijk maakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 234 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 augustus 1968, 24 september 1968, 14 juli 1969 en 16 december 1969, worden de woorden « in een gesloten psychiatrische instelling is opgenomen of » opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1987.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juni 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 87 — 1031

**9 AVRIL 1987. — Arrêté ministériel fixant la partie des emprunts émis en 1987 par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie que cette société doit affecter par priorité à la lutte contre les logements insalubres**

Le Ministre de la Région wallonne pour le Budget, les Finances et les Travaux subsidiés,

Le Ministre de la Région wallonne pour le Logement et la Tutelle,

Vu le Code du Logement, notamment les articles 77ter, 77quater, 77quinquies,

Arrêtent :

**Article unique.** La partie des emprunts émis en 1987 par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie que cette société doit consacrer à la lutte contre les logements insalubres, conformément à l'article 77quinquies du Code du Logement, est fixée à 40 %.

Bruxelles, le 9 avril 1987.

Le Ministre de la Région wallonne pour le Logement et la Tutelle,

A. DALEM

Le Ministre de la Région wallonne pour le Budget, les Finances et les Travaux subsidiés,

Ch. AUBECQ

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 1031

**9. APRIL 1987. — Ministerialerlass zur Festlegung des Teils der im Jahre 1987 durch den Wohnungsfonds der Kinderreichen Familien Walloniens ausgegebenen Darlehen, den diese Gesellschaft vorrangig für die Bekämpfung gesundheitsschädlicher Wohnungen bestimmen muss**

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 77ter, 77quater, 77quinquies,

Beschliessen der Minister der Wallonischen Region für Haushalt und Bezuschusste Arbeiten, der Minister der Wallonischen Region für Wohnungswesen und Aufsicht,

**Einziger Artikel.** Der Teil der im Jahr 1987 durch den Wohnungsfonds der Kinderreichen Familien Walloniens ausgegebenen Darlehen, den diese Gesellschaft gemäss Artikel 77quinquies des Wohngesetzbuches für die Bekämpfung gesundheitsschädlicher Wohnungen bestimmen muss, wird auf 40 Pzt. festgelegt.

Brüssel, den 9. April 1987.

Der Minister der Wallonischen Region für Wohnungswesen und Aufsicht,

A. DALEM

Der Minister der Wallonischen Region für Haushalt und Bezuschusste Arbeiten,

Ch. AUBECQ

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 87 — 1031

**9 APRIL 1987. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het gedeelte van de in 1987 door het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië uitgegeven leningen dat door deze maatschappij bij voorrang moet worden besteed aan de strijd tegen de ongezonde woningen**

De Minister van het Waalse Gewest voor de Begroting, de Financiën en de Gesubsidieerde Werken,  
De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,

Gelet op de Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 77ter, 77quater, 77quinquies,

Besluiten :

**Enig artikel.** Het gedeelte van de in 1987 door het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië uitgegeven leningen dat door deze maatschappij overeenkomstig artikel 77quinquies van de Huisvestingscode moet worden besteed aan de strijd tegen de ongezonde woningen, wordt op 40 pct. vastgesteld.

Brussel, 9 april 1987.

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,

A. DALEM

De Minister van het Waalse Gewest voor de Begroting, de Financiën en de Gesubsidieerde Werken,

Ch. AUBECQ

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 87 — 1032

**29. APRIL 1987. — Erlass der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Gemeinschaftsminister**

Wir, Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 51;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 68;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 3. Dezember 1986 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, wie er durch das Gesetz vom 9. August 1980 abgeändert wurde;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass die Klarstellung der Verteilung der Zuständigkeiten keinen Aufschub duldet;